

Scheiden und Meiden. Parting and Shunning.

„So soll ich dich nun meiden.“
(Gedicht von L. Uhland.)

Nr. 1.

“And ought I now to shun thee.”
(Translated by Margaret E. Bache.)

Peter Cornelius,
Berlin 1847-48. Nachgelassenes Werk.
Bisher unveröffentlicht.

Andante.

Sopran I.

So soll ich dich nun meiden,
And ought I now to shun thee,

Sopran II.
(Tenor.)

So soll ich dich nun meiden,
And ought I now to shun thee,

Andante.

Pianoforte.

p legato

Du, meines Herzens Lust!
Who makest my heart blest!

Du, meines Herzens Lust!
Who makest my heart blest!

Ich küs - se dich zum
I kiss thee then at

Ich küs - se dich zum Scheiden, Ich
I kiss thee then at par - ting, I

Scheiden, Ich drük - ke dich an die Brust, Ich
par - ting, I press thee un - to my breast, I

drük - ke dich an die Brust. Ach, Lieb - chen, heißt das
press thee un - to my breast. Ah, dear - est, means it

drük - ke dich an die Brust. Ach, Lieb - chen, ach, Lieb - chen, heißt das
press thee un - to my breast. Ah, dear - est, ah, dear - est, means it

scheiden, Wenn man sich fest um - schließt? Ach,
par - ting, If clasped in close em - brace? Ah,

scheiden, Wenn man, wenn man sich fest um - schließt?
par - ting, If clasped, if clasped in close em - brace?

Lieb-chen, ach, Lieb-chen, heißt das mei-den, Wenn man, wenn man sich
dear - est, ah, dear - est, means it shunning, If we, if we ca -

Ach, Lieb-chen, heißt das mei-den, Wenn man sich
Ah, dear - est, means it shunning, If we ca -

herzt und küßt? Ach, Lieb-chen, heißt das schei-den, Wenn
ress and kiss? Ah, dear - est, means it par - ting, If

herzt und küßt? Ach, Lieb-chen, ach, Lieb-chen, heißt das schei-den, Wenn
ress and kiss? Ah, dear - est, ah, dear - est, means it par - ting, If

ad lib.

man sich fest um - schließt, Wenn man sich fest um - schließt?
clasp ed in close em - brace, If clasp ed in close em - brace?

man sich fest um - schließt, Wenn man sich fest um - schließt?
clasp ed in close em - brace, If clasp ed in close em - brace?

fz rit. [a tempo]

So soll ich dich nun meiden, So soll ich dich nun meiden,
And ought I now to shun thee, And ought I now to shun thee,

So soll ich dich nun meiden, So soll ich dich nun meiden,
And ought I now to shun thee, And ought I now to shun thee,

Ped. * Ped. * Ped. *

Du, mei nes Herzens Lust, ach! Du, mei nes Herzens Lust! Ich
Who ma-kest my heart blest, ah! Who ma-kest my heart blest! I

Du, mei nes Herzens Lust, ach! Du, mei nes Herzens Lust! Ich
Who ma-kest my heart blest, ah! Who ma-kest my heart blest! I

Ped. * Ped. *

küs - se dich zum Schei den, Ich küs - se dich zum Schei den, Ich
kiss thee then at par - ting, I kiss thee then at par - ting, I

küs - se dich zum Schei den, Ich küs - se dich zum Schei den, Ich
kiss thee then at par - ting, I kiss thee then at par - ting, I

Ped. * Ped. * Ped. *

drük - ke dich an die Brust! Ich küs - se dich zum
press thee un - to my breast! I kiss thee then at

drük - ke dich an die Brust! Ich küs - se dich zum Schei - den, Ich
press thee un - to my breast! I kiss thee then at par - ting, I

Schei - den, ich küs - se dich, Ich drük - ke dich an die Brust, Ich
par - ting, I kiss thee then, I press thee un - to my breast, I

drük - ke dich an die Brust, Ich drük - ke dich an die Brust, Ich
press thee un - to my breast, I press thee un - to my breast, I

string.

string.

string.

marcato il basso

drük - ke dich an die Brust, dich an die Brust.
press thee un - to my breast, thee to my breast.

drük - ke dich an die Brust, dich an die Brust.
press thee un - to my breast, thee to my breast.

cresc.